


浅论十二生肖类成语中的民族文化
ON THE NATIONAL CULTURE IN THE CHINESE ZODIAC IDIOMS

 <https://doi.org/10.24412/2181-1784-2023-21-552-556>

王泓丹

甘肃政法大学硕士研究生

WangHongdan

Postgraduate of Gansu University of Political Science and Law

1162308907@qq.com

摘要: 语言可以生动地反映出当地的社会心理、思维习惯和礼仪道德。成语是汉语词汇中相沿习用、含义丰富、具有书面语色彩的固定短语，以十二生肖类成语作为研究对象，采用逻辑分析与典籍研习相结合等方法分析其来源、特点、象征意义，有助于我们认识、理解此类成语背后的中国民族文化特色，更充分完备地进行汉语教学。

关键词: 十二生肖类成语；民族文化；象征意义

Annotation: Language can vividly reflect the local social psychology, thinking habits and etiquette and morality. Idioms are fixed phrases with rich meanings and written language in Chinese vocabulary. Taking the twelve zodiac idioms as the research object, this paper analyzes their sources, characteristics and symbolic meanings by combining logical analysis with classic study, which is helpful for us to understand and understand the characteristics of Chinese national culture behind such idioms, and to carry out Chinese teaching more fully and completely.

Key words: Twelve zodiac idioms; national culture; symbolism

一、引言

成语是汉语词汇系统中的重要存在，具有丰富的内容与精炼的形式，大部分沿用至今的成语都有着悠远的历史，且运用普遍，极富表现力，能言简意赅地表达、描述客观现实或人物心理。因此成语的理解是外国学生学习的难点之一。十二生肖类成语以其生动形象、贴近生活、多附带故事的特点在成语教学中常被举例运用。本文将从成语的来源特点等方面分析十二生肖类成语的象征意义和民族文化。

二、分析和研究

(一) 十二生肖类成语的来源及特点

十二生肖是中国与十二地支相配以人的出生年份的十二种动物，包括：鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪^[1]。通常认为十二生肖的起源与动物崇拜有关，有关十二生肖的文化源头、排序方式有众多观点，仍在考证。钱穆先生在《中国思想史》中提出“中国思想，尤其是儒家思想之最重要点，则在仁智兼尽。仁则属于情感。尽可有主张以情感为重之哲学，而情感本身则不成为哲学。然情感纵非哲学，却不得谓非人生^[3]。”可见中国古代哲学思想在于“人本位”，以人文中心为基点。所以尽管十二生肖源头尚不明朗，但十二生肖与个人高强度的相关性使之成为中华民族传统文化重要组成部分，涉及民族民俗、天文历法、历史宗教等多种维度。

十二生肖类成语的来源广泛，一般有四个方面^[1]，配合成语的特征分析：

1、神话寓言类成语，通常由神话传说或寓言故事演变而来，带有警醒世人、传授经验等作用^[1]，如：守株待兔。该成语出自《韩非子·五蠹》：“宋人有耕者。田中有株，兔走触株，折颈而死。因释其耒而守株，冀复得兔。兔不可复得，而身为宋国笑。今欲以先王之政，治当世之民，皆守株之类也。”意在教化民众应随机应变^[4]。该类成语包含的十二生肖多为动物本意，但需要配合对应的神话寓言进行解释说明，在其字面意义的基础上进一步概括出来的整体意义。如：杯弓蛇影，表面意义是“杯子里面倒映着弓的影子很像蛇”，实际意义是“比喻疑神疑鬼，恐惧惊慌，自己吓自己”。理解成语往往不能采用逐个分析语素的方式，而应掌握成语的引申意义。成语的意义整体性体现了中国古代思想特征的含蓄性，在陈述道理或描绘事物、心情时较少直抒胸臆，更侧重隐喻和意会。

2、历史故事类成语，这类成语通常对应历史上真实发生或典籍记载的事件，了解和运用需要明确故事所传达的意境^[1]，如：闻鸡起舞。该成语最早见于唐·房玄龄等编著的《晋书·祖逖传》：“与刘琨俱为司州主簿，情好绸缪，共被同寝，中夜闻鸡鸣，蹴琨觉曰：‘此非恶声也！’因起舞。”喻指有志报国的人即时奋起。

3、诗文语句类成语，由中国诗词演变而来^[1]，内含的生肖动物语素通常含有象征意义或隐喻，如：老骥伏枥，出自东汉末年曹操《步出夏门行·龟虽寿》：“老骥伏枥，志在千里。”老骥意思是年老的千里马，作者以老骥自比，表达了作者老当益壮、锐意进取的精神面貌。这种来自古代文献典籍的十二生肖类成语，受到当时的生产方式与礼仪教化影响，其语体风格庄重、典雅，往往言简意赅，意境深远。如：金戈铁马，出自《新五代史·李袭吉传》：“金戈铁马，蹂践于明时。”比喻战争，也形容战士武将持枪驰马的雄姿。

4、口头俗语类成语，多数来自古代俚语或者后世口语^[1]，能够更直观地反映中国古代人民的社会心理与思维习惯。如：贼眉鼠眼，出自清代石玉昆《三侠五义》第三回：“只见小和尚左手拿一只灯，右手提一壶茶，走进来贼眉贼眼。”形容神情鬼鬼祟祟。

掌握十二生肖类成语的来源，能够配合背景故事从源头上帮助外国学生了解其实际内涵，在讲授成语时还应注意成语的结构形式一般是定型的、凝固的。成语的构成成分和结构形式都是固定的，不能任意改变词序或抽换、增减其中的成分。如：龙马精神，比喻奋发向前的精神。不能替换成“马龙精神”或“龙和马的精神”。

（二）十二生肖类成语的象征意义

十二生肖类成语在生活中大量使用，除成语内的动物词只保留动物特征外，如：投鼠忌器、九牛一毛、守株待兔、千军万马等，成语中的十二生肖蕴含的情感隐喻也各不相同，对比西方不同民族文化背景对相同动物的感情色彩存在差异，以“龙”和“狗”较为突出。

西方语境所描绘的龙实际上不是同一物种，形态、文化背景与寓意均有明显差异。Dragon 在基督教中被视为恶魔的象征是源自 *Mesopotamia* 神话，在 *Mesopotamia* 神话中，Dragon 是“海洋中恐怖的生命，具有祸害人，被神消灭的命运。”后来该词一般指的是恐怖巨兽，是凶恶的怪物或宝物的看守者，为避免西方语境学习者理解困难，翻译中国龙时可采用单词“loong”作为区分。中国龙的形成过程，与中华民族的多元融合的过程同一。在中国古代的神话传说中，龙或作为开天辟地的创生神，与盘古齐名；或积极参与了伏羲女娲的婚配，从而繁衍了人类；或帮助黄帝取得了统一战争的胜利；或协助夏禹治理洪水，为千秋万代造福。因此，鉴于神话传说与民族起源难以割离的关系。中国古代，龙被视为皇权的象征，以玄黄为尊，皇帝自称“真龙天子”。可以说，所有的炎黄子孙、华夏儿女，都领受过龙的福祉，都可称为“龙的传人”。在中国的民族文化中，“龙”的象征意义包括财富、智慧、成功、权力以及幸运。体现在成语上，如：龙凤呈祥、龙腾虎跃等。其中“龙”多与“凤”“虎”搭配，因为“凤”“虎”同属中国古代四大灵兽之一，包含着古代人民对生活的美好期待；画龙点睛、叶公好龙等，一方面展现了古代文人的生活意趣，另一方面也体现出人们对龙的喜爱与崇拜；攀龙附凤、望子成龙。老态龙钟等词，均以龙喻人，把对“龙”智慧、美好的象征寄托到个人身上。

中西方普遍认为狗具有忠诚、执着、聪明、务实、值得信赖等美好品质。部分犬种还被选用作为人类生产生活的助手，如牧羊犬边牧。但在构词方面，“狗”在中西方词汇中的情感色彩有很大差异。在西方语境中，狗的地位很

高，西方人爱狗如爱子，与中国的人口密度与居住习惯不同，西方人通常会养狗并把狗作为家庭的一份子，所以西方含有狗的词多数带有喜爱的褒义。如：“Love me love my dog.”（爱屋及乌，把狗和人并列类比。）“big dog”（大人物）。也有少数含贬义，如：“a dead dog”（无价值的废物）。

在中国，狗同样是备受喜爱的动物之一，且宠物狗在家庭中的地位不断攀升，因其值得信任和忠于主人的特性被部分核心家庭视为家庭成员。但受中国古代“人本位”的思想影响，狗与人有着清晰的从属关系。如成语“犬马之劳”出自《汉书·孔光传》“臣光智谋浅短，犬马齿载诚恐一旦颠仆，无以报称。”指像狗或者马一样为主人出力，是一种自谦的说法，表示愿意为别人效劳。最初狗的情感色彩并不包含贬义，如：“狡兔死，走狗烹。”这里用“走狗”比喻功臣。但随着社会不断发展，词汇的意义不断变化，含有“狗”的词语逐渐偏向贬义。如：狗仗人势。比喻坏人依仗某种势力欺侮人。中国古代的思维习惯认为以品性不好的动物喻人是对对方极大的不尊重。在艰苦环境中，狗会有不卫生、不整洁的生活习性，其依附于主人，听命于主人的特征类比到人，会突出作为人没有主见、昏庸无知的缺点；狐朋狗友。泛指一起吃喝、不务正业的朋友。狗作为犬科动物，有结伴狩猎的习性，也由此把品行不端的人们比作“狗友”；狗急跳墙、鸡零狗碎、狼心狗肺等都是突出狗的缺点，在表达中贬义色彩明显。

（三）十二生肖类成语的民族文化

十二生肖文化渗透在中国社会的方方面面，所构成的成语彰显出特定时期的生活方式，同时也反映出社会的发展面貌。该类成语蕴含着丰富的文化内涵，其诙谐生动的隐喻充分体现了中国人民的语言智慧与当时的物质文化、精神文化与制度文化。

十二生肖类成语能展现古代中国的小农文明与交通方式。如鸡飞蛋打、亡羊补牢。这些词语在使用时多用其比喻义或引申义，但仍能窥探出彼时的生产方式，大部分家庭会饲养家禽或游牧。马不停蹄，快马加鞭等词语则体现了古代的交通方式主要是骑马，等等。能体现古代的社会伦理道德与精神追求。如杀鸡儆猴，意在规范行为克己复礼；兔死狐悲，表达人们对于命运的感慨；望子成龙，蕴含了中式家庭父母对子女的期待。以“马”字成语为代表揭示古代选官制度。中国古代自隋朝开始科举制，考官科举需要层层选拔，科举制度也从一定程度上打破了门阀制度，使寒门子弟有了出人头地的机会。因科举考试难度大，中举需要出众的才华，所以考取功名的学子往往在返乡时穿红袍骑马，也由此产生成语：走马观花、马到成功等。

三、结论

十二生肖类成语以其独特的故事性便于在汉语课堂上举例，讲解时需要注意该类成语的来源，配合对应的故事与内涵促进外国学生理解。涉及“龙”“狗”这种或因所描述物种不同；或因使用习惯不同而导致情感色彩差异性明显的词，需对比两种情感色彩的差异原因再分析其适应语境。同时，任何成语都能够代表对应时期的生产生活面貌，在生词教学之余可以适当讲述对应的文化背景，让外国学生更好地对中国文化进行感知。

参考文献 (REFERENCES):

- [1]黄伯荣，廖旭东.现代汉语（增订六版）[M].北京：高等教育出版社，2017:249-252
- [2]张岱年，方克立.中国文化概论[M].沈阳：辽宁人民出版社，2004:107-112
- [3]钱穆.中国思想史[M].北京：九州出版社，2012:8
- [4]周斌.成语大词典[M].北京：商务印刷馆，2004
- [5]张皓.十二生肖[M].武汉：湖北教育出版社，2001